

# Cantate

Au fünfzehnten Sonntage nach Trinitatis:

über die drei ersten Verse des Liedes:

„Warum betrübst du dich, mein Herz“

\*\*\*

Haus Harkn.



„J. J. Concerto Doica 15 post Trinitatis.“

199

(Warum betrübst du dich, mein Herz.)

(Vers 1.)

deux Hautb. d'Amour.

First system of the musical score. It features a piano accompaniment with a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The vocal part, indicated by the text "(NB. Der Cantus firmus: „Warum betrübst du dich, mein Herz“ im Sopran.)", is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp, but it contains only rests in this system.

Second system of the musical score. The piano accompaniment continues with the same complex texture. The vocal part now enters with the lyrics "Wa -", "Wa -", and "Wa -" on the first three staves, and "Warum betrübst du dich, mein Herz, warum betrübst du dich, mein Herz?" on the fourth staff. The key signature remains one sharp and the time signature is common time.

rum be-trübst du dich, mein Herz?

rum be-trübst du dich, mein Herz, mein Herz?

rum be-trübst du dich, mein Herz, mein Herz?

Wärum betrübst du dich, betrübst du dich, mein Herz?

be -

be -

bekümmerst dich und trü - gest Schmerz, bekümmerst dich und trü - gest Schmerz, be -

kümmerst dich und trägest Schmerz  
 küm - merst dich und trägest Schmerz  
 küm - merst dich und trägest Schmerz  
 bekümmerst dich und trägest Schmerz und trägest Schmerz

nur um das zeitliche, das zeitliche Gut, nur um das zeitliche, das

nur um das zeit - liche Gut?  
 nur um das zeit - liche Gut, das zeit - liche Gut? Ach! ich bin arm, mich drücken schwere  
 zeit - liche Gut, nur um das zeit - liche Gut, das zeit - liche Gut?  
 nur um das zeitlich, das zeitlich, nur um das zeit - liche Gut?

Sor - gen. Vom Abend bis zum Morgen wäht meine lie - be Noth. Dass Gott erbarm! wer

wird mich noch erlösen vom Leibe dieser bösen und argen Welt? Wie elend ist's um mich bestellt! Ach!

wär' ich doch nur todt!

Ver - trau' du dei - nem  
 Ver - trau' du dei - nem  
 Ver - trau' du dei - nem  
 Ver - trau' du dei - nem

Her-ren Gott, der al-le Ding' er-schaf-fen hat.

Her-ren Gott, der al-le Ding' er-schaf-fen hat.

Her-ren Gott, der al-le Ding' er-schaf-fen hat.

Her-ren Gott, der al-le Ding' er-schaf-fen hat.

## RECITATIV.

Ich bin ver-acht't, der Herr hat mich zum Lei-den am Ta-ge sei-nes Zorns ge-macht: der

Vorrath Haus zu hal-ten ist ziem-lich klein; man schenkt mir für den Wein der Freu-den den

bit-tern Kelch der Thrä-nen ein. Wie kann ich nun mein Amt mit Ruh' ver-wal-ten? wenn

Seuf-zer mei-ne Spei-se, und Thrä-nen das Ge-trän-ke sein.

*(allucato)*



## (Vers 2.)

Er kann und will dich las-sen nicht, Er weiss gar wohl, was dir gebriecht, Himmel und  
 Er kann und will dich las-sen nicht, Er weiss gar wohl, was dir gebriecht, Himmel und  
 Er kann und will dich las-sen nicht, Er weiss gar wohl, was dir gebriecht, Himmel und  
 Er kann und will dich las-sen nicht, Er weiss gar wohl, was dir gebriecht, Himmel und

Erd' ist sein! Ach! wie? Gott sorget frei-lich für das Vieh, er giebt den Vögeln seine Spei-se, er  
 Erd' ist sein!  
 Erd' ist sein!  
 Erd' ist sein!

sät-tiget die jungen Raben, nur ich, ich weiss nicht auf was Weise, ich armes Kind, mein bißchen Brot soll haben, wo

ist Jemand, der sich zu meiner Rettung findt? Dein Va-ter und dein Vater und dein Herr Gott, der dir bei- steht in  
 Dein Vater und dein Herr Gott, der dir bei- steht

Her - re Gott, der dir bei - steht in al - ler Noth.  
 dir bei - steht in al - ler Noth, in al - ler, al - ler,  
 al - ler,  
 in al - ler Noth, in aller

al - ler Noth. Ich bin ver - las - sen, es scheint, als woll - te mich auch Gott bei meiner Armuth hassen, da  
 al - ler Noth.  
 Noth.

ers doch immer gut mit mir gemeint. Ach Sorgen, Sorgen, ach! werdet ihr denn al-le Morgen und al-le Tage wieder

neu? So klag' ich immer - fort: Ach! Armuth! hartes Wort, wer steht mir denn in meinem Kummer bei?

Dein

Dein Va - ter und dein Her - re Gott,

Dein Va - ter und dein Herre Gott, der steht dir bei

Dein Vater und dein Herre Gott, der steht dir bei in al -

Vater und dein Herre Gott, dein Vater und dein Herre Gott, der steht dir bei in al -

der steht dir bei in al - ler Noth.

in al - ler Noth, in al - ler Noth.

in al - ler Noth, in al - ler Noth.

in al - ler Noth, in al - ler Noth.

## RECITATIV.

Tenor.

Ach süßer Trost! Wenn Gott mich nicht ver-las-sen und nicht ver-säu-men will: so kann ich in der  
 Still und in Geduld mich fas-sen. Die Welt mag im-mer-hin mich has-sen, so werf ich mei-ne Sorgen mit  
 Freu- - den auf den Herrn, und hilft er heu-te nicht, so hilft er mir doch morgen. Nun  
 leg' ich herzlich gern die Sorgen un-ter Kis-sen, und mag nichts mehr, als dies, zu meinem Troste wis-sen:  
 (attacca)

ARIE.<sup>\*)</sup>

\*) Vergleiche Jahrgang VIII Seite 178.

First system of the musical score, featuring a piano accompaniment with a treble and bass staff. The melody is in the treble staff, and the bass staff provides a rhythmic foundation with eighth and sixteenth notes.

Second system of the musical score, including vocal entries. The lyrics are: "Auf Gott steht mei - ne Zu - ver - sicht, auf Gott steht". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the bass.

Third system of the musical score, continuing the vocal and piano parts. The lyrics are: "mei - ne Zu - ver - sicht, mein Glau - be küsst ihn wal -". The piano accompaniment features more complex sixteenth-note passages in the treble.

Fourth system of the musical score, concluding the page. The lyrics are: "ten, auf Gott steht mei - ne". The piano accompaniment ends with a final cadence in the bass staff.



First system of the musical score. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: Zu - ver - sieht, mein Glaube lässt ihn wal -



Second system of the musical score. The lyrics continue: ten.



Third system of the musical score. The lyrics continue: Nun kann mich



Fourth system of the musical score. The lyrics continue: kei - ne Sor - - ge na -





First system of the musical score. It features a piano accompaniment with a treble and bass staff. The bass line includes the lyrics: "gen, nun kann mich auch kein Ar.muth pla-". The melody is in the treble staff, with some notes in the bass staff.



Second system of the musical score. The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. The bass line includes the lyrics: "gen.". The melody is in the treble staff, with some notes in the bass staff.



Third system of the musical score. The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. The bass line includes the lyrics: "Auf Gott steht mei - ne Zu - ver-". The melody is in the treble staff, with some notes in the bass staff.



Fourth system of the musical score. The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. The bass line includes the lyrics: "sicht, auf Gott steht mei - - ne Zu - - ver - sicht!". The melody is in the treble staff, with some notes in the bass staff.



Auch mitten in dem gröss - - ten Lei - - de bleibt er mein Va - ter,



meine Freu - - de, er will mich wun - der -



lich, wun - der - lich, er will mich wun - derlich er - hal - -



- - - ten, er will mich wunderlich, wun - derlich erhal - - ten. Auf Gott steht



mei - ne Zu - ver - sieht, auf Gott steht mei - ne Zu - ver -



sieht, mein Glaube lässt ihn wal -



-ten, mein Glaube



lässt ihn wal - ten.

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with piano accompaniment.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves with piano accompaniment.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves with piano accompaniment.

**RECITATIV.**

Recitativo section, measures 13-14. Treble and bass staves with vocal line and piano accompaniment.

Ei nun! so will ich auch recht sanft - te ruh'n. Euch, Sor - gen! sei der

Continuation of the recitativo section, measures 15-16. Treble and bass staves with vocal line and piano accompaniment.

Schei - de - brief ge - ge - ben, nun kann ich wie im Him - mel le - ben.

## (Vers 3.) CHORAL. (Melodie: „Warum betrübst du dich, mein Herz.“)

First system of the musical score. The vocal melody is in the top staff, and the piano accompaniment is in the bottom staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 8/8. The piano part includes a complex, fast-moving accompaniment in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

Second system of the musical score. The vocal melody continues in the top staff, and the piano accompaniment continues in the bottom staves. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 8/8. The piano part continues with the same complex, fast-moving accompaniment in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

Weil du mein Gott und Va - ter bist,  
 Weil du mein Gott und Va - ter bist,  
 Weil du mein Gott und Va - ter bist,  
 Weil du mein Gott und Va - ter bist,

dein Kind wirst  
 dein Kind wirst  
 dein Kind wirst du ver -  
 dein Kind wirst du ver -

du ver- las- sen nicht,  
 du ver- las- sen nicht,  
 las- sen nicht,  
 las- sen nicht,

du vä- ter-  
 du vä- ter-  
 du vä- ter-  
 du vä-

li - - - ches Herz!

li - - - ches Herz!

li - - - ches Herz!

- - - ter - li - ches Herz!

Ich bin ein ar - mer Er - den -

Ich bin ein ar - mer Er - den -

Ich bin ein ar - mer Er - den -

Ich bin ein ar - mer Er - den -



kloss, auf  
 kloss, auf  
 kloss, auf  
 kloss, auf

Er - den weiss ich kei - nen  
 Er - den weiss ich kei - nen  
 Er - den weiss ich kei - nen  
 Er - den weiss ich kei - nen

First system of a musical score. It consists of eight staves. The top four staves are for piano (piano part), and the bottom four are for voice (vocal part). The piano part includes a treble and bass staff, and the vocal part includes a soprano, alto, and tenor/bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. The vocal part includes the word "Trost." (Comfort) written on the soprano, alto, and tenor/bass staves.

Second system of the musical score, continuing from the first system. It also consists of eight staves. The piano part continues with complex rhythmic patterns, and the vocal part continues with the word "Trost." written on the soprano, alto, and tenor/bass staves. The key signature remains one sharp (F#), and the time signature is 4/4.